

امور اداره و تحریریه متعلق خصوصیات

ایچون سیته صا ولده ۵۲ نومرویه

مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری

عثمان توفیق

سلانیکده اداره خانه مزدن الدیرلیق اوزره سنه لکی

۴۰ آلتی آیلمی ۲۰ اوج آیلمی ۱۰ غروشدن

آبونه بدلی پشینا آلنور .



برسنه لکی سلانیک ایچون ۵۰ غروشدن

آلتی آیلمی ۲۵

اوج آیلمی ۱۲

برسنه لکی سائر محللر ۶۲

آلتی آیلمی ۳۲

مجیدیه اون طقوز غروش حسابیه

برسنه لکی سلانیک ایچون ۱ غروشدن

سائر محللر ۵۰ پاردر

کثیره ده بولنش بر وزیر عالیشاندر. خواجگاه دیوان های یونان یکر می سکن چلی دیمکله معروف اولان محمد اندینک محدودی اولوب پدرینک همی و کندیوسنک سعی و غیرتی سایه سنده آرزو و فتنه علوم و فنون لازمی تحصیل ایدرک این الاقران نیز ایلدیکی جهمله مکتوبی قلمه قبول ایلدی ۱۱۳۰ ده پدری فرانسه سفارتنه تعیین ایلدیکندن موسی ایلده کتخدالح خدمتله بر لکده پارسه کیش ایدی. پاشای مشارالیه بر ذکاوت خارق العاده ایلده متصف اولدیکنی کی او زمان شهره بر ترقیده خیلی دن خیلی به قطع مسافه ایلدین اروپا صنایع جدیده سنه دخی زیاده سیله مرآت بولندیندن پارسه وصول لرند مطبعه و ذابرقه و دستکاه و افشه کارخانه لرکی کاملاً زیارت و یونان ممالک شاهانه ده دخی انشا ایلدیکنی حالد حاصل اوله حق ثروت و تجارت و سهولتی نفوس ایلده ایلورده بلاد عثمانیه ده دخی انشا ایلده بیلمک مدار اولق اوزره علوم و فنون جدیده نک تحصیله سعی و اقدام و بالکنر نظریات ایلده قالیوب عملیاتی دخی کوروب اوکرمت ایچون مذکور اعمال خانلره دوام ایلدی.

وقتا که پدری امو رسفارتی اتمام ایلده استانبوله عودت ایلدیلر، پاشا ک زیاده نظر دقی جلب ایدن صنعت طباعت حقنه کی فکری قوه دن نعله چیقارمغه قیام ایدرک متفرقه لردن بحارلی مهتدی ابراهیم اتندی ایلده مشترکاً مطبعه ککشدایی استدا ایلمش و شیخ الاسلام وقت اولان عبده اتندی ده ککشدانده شرعاً بر باس اولدیفنی بیان ایلمش اولمغه ۱۱۳۹ سنه سی او اخرنده مطبعه ککشا دینه مأذونیت آتش ایدی.

ایرتمی سنه ابراهیم متفرقه نک سلطان سلیم جوارنده وقع خانه سنده ترتیب حروف وادوانه ابتدا ایلده ۱۱۴۱ ده رسماً اسکدارده دارالطباعة العامره ککشاد ایلدیلرک طبع اثر کتبه مباشرت ایلمشدر.

ابتدا طبع ایلدیکی کتاب سخاح شوهرینک ترجمه سی اولان (وافقوی) لغتیدر.

سعید محمد پاشا بو خدمته مکافاة صدر

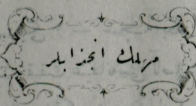
وقت اولان نو شهرلی ابراهیم پاشا طرندن خواجیکان زمره سنه ادخال اولنش و بر قاج مأموریتده بولندقدن صکره سفارت نوق - العاده ایلده اسوجک کوندلمشدر. امور سفارتی اتمام ایلده بر مدت ساحدار کتباتده بولنه رق ۵۲ ده صاوه نه ری آطلرلی حدودی تحدیده مأمور و ۵۴ ده بارتیه میر میرانی فرانسه سفارتیه مسرور اولدی ۵۵ ده عودت ایدرک توقی و بر مدت صکره دفتر امینی اولمشدر. ۵۷ ده بعض امور مهمه نک تحقیق ضمنده مصره اعزام اولنش، ۵۸ ده یته عودتله توقی و دفتر امینی و ۵۹ رجیده وزیر کتخدالغه یعنی زمانزده کی داخله نظارتیه تعیین ایدلمشدر. مأموریت مذکورده بر سنه قدر رویتدانه و غیورانه ایفا ایش ایلده صدر اعظم کتخدا محمد پاشا ایلده آدرلری آچیلدیفندن کنندی طلبی اوزرینه مأموریتی دفتر امینلکه تزیل و ۶۳ ده ثانیاً کتخدالغه تعیین اولندی. بر قاج آی مرونده عزل ایلدیلرک صره - سیله توقی، دفتر امینی، باش محاسبه چی اولدقدن صکره ۶۸ ده ثالثاً کتخدالح مقامنه موصول و ۶۹ محرک اون طبقه یچی کونی مسند صدارتله مبعول اولدی.

پاشا هنکام سیاحتدنبرو قوده بولندیردایی افکار عالی و نبات خاصه سی ایشته او زمان موقع اجرایه وضعله شوراده بوراده دستکا - هار و افشه کارخانه لری ککشادیلر هم صنایع داخله یی احیا و هم قدر و شانی اعلا ایلدی. بش یچی آی صدارتدن صکره معزول اولوب کوتاهی و کرید و ۱۱۷۰ ده مصر ولایته تعیین بیورلمشدر. ایکی سنه قدر مصری حسن اداره ایدرک ادرنه ولایته تحویل مأموریت ایلمش ایلده جوق یشایه رق عزم ریاض جنت ایشدر.

پاشای مشارالیه اعظم وزرای عثمانیه دندر. ممالک عثمانیه ده مطبعه ککشاد ایشی و هنسکام صدارتده کی خدمتلی او بودیلر ایولکلردن دکلدر. مرحوم مشارالیه ک غایت سعی و حایم و معارف پرور اولدیفنی ده تاریخ کتابلرینک شهادتیه ثابتدر.

درامی: منیل محمد نوبیس

حکایه و رومان قسمی



استانبول محرری: حسین حامد

آمال صاندلانه سنک بردنبره منجر هچی اولمشندن حسن ایشدیکنی تأثر وهیجان او قدر شدید ایدی که درت بش ساعت قدر کوزلری قابله رق قاریشین خیاللر، عذاب انکیز تفکرلر ایچنده دعوت ایشدیکنی اوبقویه مقابل عمیق بر قیرقلاق، شدتلی بر امر مسلمکدن باشقه بر شی بولاماش، نهایت اوج کچه در آلیشا مدایی فراش اجیشک راجتسز قلدری، ایسکی جنبلک پنه ضیالری آره سنده کوزلری آجش، رفیقه سی او پاندر مقدن احترار ایلده ایلده دیرسه کنی یاصدیفه طایمش، کند - یسنی طوبیلا منه، حقیقت حالی کورمه حالیشوردی.

کتدکله قطعیته مبدل اولان زهرلی بر شبهه تسلیم تردداتی آره سنده قورقوج آیدینقلر آجارق متحسین شکرینی ساحه حقیقه کوتوربیوردی: مکتوم بر بحله غرای شکرلر بارقاری، - بونجه تجارب ذاتیه سنک بخش ایش اولماسی ایجاب ایدن بر امنیت خلانته اولارق - ایلک دفعه کسمک امیدنده بولوندی حالد اوکل تقدیس ایلده دوقونق ایستدیکنی کتاب ذی حیاتک... جو قدن کیشلمش دکل، اوت، دکل، فقط هر حالد کیشمه دن اوقونش، مالی کشف ایلمش اولدوغنی نه اضطرابلر ایچنده آکلا یوردی! آرتق شبهه به محل یوقدی. او حساسیت محرقة، او معدومیت احتراز، او هر آرزویه مطاوعت کامله، آتجق بر نیم و قوه ک برده بیله جکی بر شکر لذت اندیشانه دن، لذتی نیم آکلا شلمش میوه منوعیه نهایت قاوو - شه نک موجب اولایله جکی صبر سز قدن، آتجق بونلردن نشأت ایلده بیلیدی. هنوز بر حیا محبتک عکسی ایلده بوز و لماش ظن ایشدیکنی او مرأت صاف و عقیقه، کنج قیزک میال لرزش سودا اولان کنج روحنه مقابل نه ملوت بروجدان، نه نیم قابلمش جر یوهر، نه اختیار املارله کدی کینی شدید تأثرات وجدانیه آره سنده دوشونه رک، - نسیم

لاهور نیک نجات بر شکار انکشافه
لایق کوردی . — غنچه بکاره ، تمک
جسمانیک حقیقت عینانه سنی ناصل بر تراحت
نخبه ایل افاده ایتمده تردد ایدر کن مستهزی
بر تسم بو قدر اینجه دوشونجه لک عجله
مصروف اولمادیقی آکلا تمش . صدیقی
توواتده کی طرز ترتیب هر شئی . . . لزومند
زیاده تسهیل ایدیور مشدی .

غلامی بر شایستک غنا ویرن نجارب
حسیه سندن شکسته روح فالارق قلبنده چوقدن
قوروش بر منبع حار شفقی احیا ایتک ، او
ایلک کجلیکنک الک اوفاق میلله مقابله ده
واسع تحسیرله شتاب نمون اولدوغی او مؤبد
آقوب کیتمش ایام پر تهجدن بر اوفاق
بارجه سنی اعاده ایلهمک ایسته دیکی زمان .
بو معجزه ی بر ککنج قیزک معصومیت بی
خبرانه سندن امید ایتش ، او آرتق قلبنده
هیچ سس ویرمه ین او نار محتی اهترازه
کتریمک ایچون بو شعر غرائک صاف و عیق
لرزشلری الزم کورمشدی .

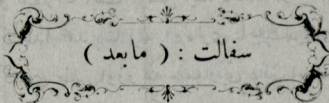
او . بو محبت مشروعی نه قدر عقیف
و مجدد بر دائره داخلده بر ارقی المتی
بسمه مش ایسه ، حقیقت حال بونک او درجه
عکسی اولمش ، ککنج قیزده کوردوکی حسابلی
استغفار بواسطه سفیهک تحسین مرایی تخریک
ایتش ، او درجه ده که بر عقیف بستر زفاف .
دردش ساعت اول ، یادی دائم قلبک ائی
قابا نامش بر یارده نه زهرلر آقینان آتشی .
ملوت محبتلرک ، او بونون محبتلرک هذیانلرینه
جولانکده اولان سفالت جمله لرینه بکزم مشدی .
امرار ایتدیکی حیات معاشقه بازانه آره سنده
ذهنده حالا موجود قالمش صافیت غریب ایل
فوق الطبیعی تقدیسله ، علوی پرستشله
سزاور کوردوکی ککنج قیز . ایشته نام بر
بنت الحوائیه یاقینشاق صورتده ، ساده جه
عریانی جاذبه دارنیک بوی مهنیکله مجلس .
ناپائنده — او قدرکه تماس ایتدیکی نقطه لری
یاقیور — یتاب و کلکون ، یادیوردی .

غلو یک بنه دراغوشدن سوزوله رک
چقان حقیف شعاعلر ، بو کاین جیلکنک
امرار آلود بوشقلری اینجه بو وجود حار

و تازه ایله یافین یافین مصافحه ایدیوردی .
موزون تفسله اهترازه کلن و سود نازکنک
محیط مبهی اطرافنده اویناشان لمعلر ، بو
کوجوک عالمی طولدیران یافین قوقولر نهایت بو
هوا اینجه دیکی بیکلرجه اشتها لر ، ککنج آدمی
مست احتراض ایدیوردی . فقط شو هذیان
حواس شو لوحه نک ماضیده احیا ایتدیکی
خاطرانک دها المی ، دها شدتی اولماسدن
باشقه بر شیشه یار اما یوردی .

ما بعدی وار

خانمده مخصوص قسم



سفالت : (ما بعد)

محرره سی : ابنه سیمه

تخریاتک نتیجه سی هب آرادقلری بوله مامغه
منجر اولیوردی . ناصحه خاتم کندی کندینه
« بر آنی فقر محله سنده دکل آرتق مزارستانده
آراملی ز ! » دیه رک تمامیه نومید اولمش سنده
مشاقی بسبتون مأیوس ایتمه ملک ایچون رنگ
ویرمیوب تخریاتنده دوام ایدیوردی .

دردنجی قسم

نابیه

۱

آق بیق محله سی طرقلر زنده دکره ناظر مکمل
بر قوناق واردی که ۱۲۳۳ سنه سندنبری ملزم
زاده فیض اماندینک تحت تصرفنده بولنیوردی .
فیض اماندی طشره خاندانلرندن یک زنکین
بر ذاتک اوغلی اولوب حدس حسابسز امواله
مالک ایدی . صب و تندبری برادری امراء
افندیلر برابر پدرلرینک (طریق اقتصاد ایل
توسیع ثروت) مسلکله سلوک ایتش اولدقلرندن
اسرافدن خبردار دکلدیله . پدرلری حاجی
طورسون یک بیوک اوغلی فیض الهی اوقوتمش ،
کوجکی اولان امراله یی فلاحه آشدیرمشدی
بو جهت فیض اماندی امور و خصوصاتک
مدیر و محاسی اولوب امراء ده چفتلکاته

نظارت خدمتیه مشغول ایدی . حاجی طورسون
بک عن اصل کبار زاده ایسه ده ثروتک بو
درجه آرتسی کندی سعی و غیرتدن و بر جوق
کوبیر التزام ایتسندن نشأت ایتشدی کی بوده
موخر آکندیسنه ملزم و اوغلرینه ده مائترزاده
اقتلری قزاندردی .

حاجی طورسون بک حین وفاتنده مسلکله نده
دوام ایتملری اوغلرینه وصیت ایلمشدی .
بووصیتی هر ایکسی ده طومق ایسته مشلر سده
حکم قدر اولری استانبوله سوق ایتدیکندن
ثبات ایده مدیله .

حاجی طورسون بک وفاتندن بر سنه
مقدم کوجک ارغلی امراء بک کویلرک برندن
تحرکن غایت حسنا بر قیز کوروب بکنمش و
کندیسنه آلمسی پدرندن مصرانه استحام
ایلمشدی . یاقوت اسمنده بولنان بو قیز اسمیه
مسی اوله رق لعلکون دوداقلی ایدی . پدری
بر یوروک قیزی کلین اوله رق قبول ایده میه
جکی بیان ایلمش سده عقلی چله سندن چقان
امرالله مرام آکلا تمق قابل اوله مدی .
ایکی آی صکرده یاقوت قوجه برقوناغک باشلی
باشنه خانی اولدی . زیرا حاجی طورسون
بکک زوجیه سی بر جوجق دنیا به کتیررکن
وفات ایلمش ، او دائره ده خیلو زمان مدیره سز
قلمشدی . برکت ویرسون طورسون بک نمکن
مرتبه هر شیشه نظارت و اوغلرینک حسن تربیه
ایله بیومسنه صرف مساعی و غیرت ایلکمکن
کیرو قالمشدی .

حاجی طورسون بک کینی یاقوت خانمک
قبالندن متفر اولوب بر درلو اونی حسن
نظره کورممدی . چونکه زوجیه مرحومه سی
اصیل و صاحب نزاکت بر قادی اولدقلندن
زوجنی ذره مقداری اینجه تمه مشدی . فیض اماندی
براز فیلسوف فکرلی بولندقلندن بکنه .
سنگ تربیه سز لکنه اهمیت ویرمیوردی .

حاجی طورسون بک وفاتندن درد آئی
صکره یاقوت بر قیز تولید ایلدی .

ما بعدی وار

عثمانی مطبعه سی / عزیز مدحت و نشر کاسی سلا نیک